

# Bollschweil

## st. ulrich

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Bollschweil



Herausgeber:

**Bürgermeisteramt Bollschweil** • Hexentalstraße 56 • 79283 Bollschweil  
Fon 07633/9510-0 • Fax 07633/9510-30  
[gemeinde@bollschweil.de](mailto:gemeinde@bollschweil.de) • [www.bollschweil.de](http://www.bollschweil.de)

Für den redaktionellen Teils ist das  
Bürgermeisteramt verantwortlich.  
Für den Anzeigenteil/Druck:  
Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Messkircher Str. 45, 78333 Stockach  
Tel. 07771 9317-11, Fax 07771 9317-40.  
**E-Mail:** [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
**Homepage:** [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

DONNERSTAG, den 08. November 2018

Nr. 45



### EINLADUNG ZUM SANKT MARTINSUMZUG BOLLSCHEIL

Am Freitag, 09. November 2018 findet unser St. Martinsumzug statt. Hierzu möchten wir alle Kinder und Familien herzlich einladen. Der Treffpunkt ist in diesem Jahr neu

um 17:30 Uhr an der Schule!



Im hell erleuchteten Zug laufen wir zusammen den Gitterweg, queren zu „In den Hohmatten“ und von dort laufen wir zur Kirche, wo das Martinsspiel aufgeführt wird. Begleitet wird der Zug wieder von der Jugendfeuerwehr Bollschweil. Wir werden dieses Jahr drei Stationen haben, an denen wir uns sammeln um gemeinsam, begleitet von den Bläsern der Trachtenkapelle Bollschweil, zu singen.



Im Pfarrgarten genießen wir bei Kinderpunsch, Glühwein und heißen Würstchen das Martinsfeuer.

(Bitte bringen Sie ihre Tassen und Becher selbst mit)



Schön wäre es, wenn auch dieses Jahr die Anwohner (Schulstrasse und in den Hohmatten) ihre Vorgärten wieder mit Lichtein und Laternen schmücken.

Wir freuen uns auf einen hell erleuchteten Abend!

Ihr Elternbeirats-Team des Kindergartens St. Josef, Bollschweil

## St. Martin

Einladung zum **Martinsumzug in St. Ulrich**  
am **Sonntag, 11.11.18** um **17:00 Uhr**

- 17 Uhr Treffen im Baumgarten zum gemeinsamen Martinsumzug.
- Danach Martinsspiel in der Kirche.
- Anschließend wird es einen **Umtrunk** vor dem Feuerwehrhaus geben.





## Allgemeine Informationen

### Sprechtag der Rentenversicherung

Die Gemeinden Ehrenkirchen und Bollschweil lassen gemeinsam die Rentenangelegenheiten ihrer Bürgerinnen und Bürger direkt vom Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Herrn Hans Krix bearbeiten.

Herr Krix erteilt Auskunft in allen Fragen der Deutschen Rentenversicherung, hilft beim Ausfüllen von Formularen, Kontenklärungen und nimmt Rentenanträge entgegen.

#### Die nächsten Sprechtag sind am

22.11., 06.12. und 13.12.2018  
im Rathaus Ehrenkirchen, Jengerstr. 6, Zimmer Nr. 0.6, Erdgeschoss.

#### Telefonische Anmeldung:

Bürgermeisteramt Ehrenkirchen  
Frau Melanie Kindel, Telefon 07633 / 804-23  
Frau Ute Kühlwein, Telefon 07633 / 804-21, oder  
Frau Lisa Martinelli, Telefon 07633 / 804-22.

#### Bitte zum Sprechtag mitbringen:

Versicherungsunterlagen  
Personalausweis  
Krankenversicherungskarte  
Steueridentifikationsnummer  
Bankverbindung (IBAN+ BIC)



## Fundsachen

- ein Brillenetui beim Gemeindehaus St. Ulrich



## Freiwillige Feuerwehr

### Abteilung Bollschweil

Samstag, 10.11.2018, Alle, Altmetallsammlung

### Jugendfeuerwehr

Montag, 12.11.2018, 19.00Uhr, Schnelligkeitsübung, Bollschweil



## Abfallkalender

### Samstag, 10.11.2018

Altmetallsammlung  
der Freiwilligen Feuerwehr Bollschweil ab 09.00h.

### Dienstag, 13.11.2018

Biotonne



ABFALLWIRTSCHAFT  
LANDKREIS  
BREISGAU-  
HOCHSCHWARZWALD

## Die Abfallwirtschaft des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald informiert:

Wenn Sie im nächsten Jahr ein Abfallgefäß mit einem größeren oder kleineren Volumen benötigen, bitten wir Sie bis spätestens 15.11.2018 einen entsprechenden Antrag einzureichen. Bei einem Änderungswunsch zum 01.01.2019 bitten wir Sie dies ausdrücklich auf dem Bestellformular zu vermerken, ansonsten werden die Abfallgefäße nach Eingang des Antrages ausgetauscht.

Nach diesem Termin ist es der Abfallwirtschaft des Landkreises aus logistischen Gründen leider nicht mehr möglich, den Austausch der Abfallbehälter zum Jahresanfang 2019 zu gewährleisten.

Änderungsanträge und Informationen erhalten Sie über die Gemeindeverwaltung und über die Homepage des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald ([www.breisgau-hochschwarzwald.de/alb](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de/alb)).

Für weitere Fragen steht Ihnen Frau Kunzelmann (Tel.: 0761/2187-8817) bei der Abfallwirtschaft des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald gerne zur Verfügung.

Der Antrag kann bei der Gemeindeverwaltung abgegeben oder direkt an die Abfallwirtschaft des Landkreises per Brief (ALB, Stadtstr. 2, 79104 Freiburg) oder per Fax (0761/2187 8899) geschickt werden.



## Weiterbildung



### Meine-Deine-Unsere Kinder

Vom chaotischen Beziehungsgewirr zum harmonischen Familiengefüge ist es ein holpriger, manchmal steiniger und bestimmt ein herausfordernder Weg.

Die Erziehungsberatungsstelle des Caritasverbandes Breisgau-Hochschwarzwald in Freiburg-Lehen, Alois-Eckert-Str.6, startet im April einen Eltern-Kurs zum Thema Patchwork-Familie. An drei Abenden geht es um Chancen, Fallen und Besonderheiten des Stieffamilien-Lebens. Angeboten werden fachliche Informationen und Platz für Fragen und Erfahrungsaustausch.

#### Termine 2018

**Montag: 18:00 – 21:00 Uhr**

26.11., 03.12. und 10.12.

**Kursleitung:** Ulrike Nöthen und Stephan Vögele.

**Kosten:** Die Teilnahme ist kostenfrei, da die anfallende Kursgebühr auf Antrag über das Landesprogramm „Stärke plus“ abgerechnet wird. Kosten für Pausensnack: 10 €.

**Ort:** Psychologische Beratungsstelle für Eltern, Kinder u. Jugendliche, Caritasverband Breisgau-Hochschwarzwald, Alois-Eckert-Straße 6, 79111 Freiburg

#### Nähere Informationen:

[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de) oder Tel. 0761 8965-461



## Notfalldienst

#### Notruf

**Polizei, Feuerwehr, Rettungsdienst Telefon 112**

An den Wochenenden und Feiertagen, sowie zu denprechstundendenfreien Zeiten stehen niedergelassene Ärztinnen und Ärzte ihren Patientinnen und Patienten für die Notfallversorgung zur Verfügung.

**Bitte wählen Sie für den ärztlichen Bereitschaftsdienst die Rufnummer 116 117**

Über die Leitstelle wird Ihnen ein diensthabender Arzt vermittelt, sofern der eigene Hausarzt oder behandelnde Facharzt nicht erreichbar ist.

**Akut lebensbedrohliche Notfälle** werden weiterhin vom Rettungsdienst versorgt, der wie gewohnt unter der **Rufnummer 112** zu erreichen ist.

Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr: docdirekt - Kostenfreie Online-sprechstunde von niedergelassenen Haus- und Kinderärzten, nur für gesetzlich Versicherte unter **0711 - 96589700 oder docdirekt.de**

**Zahnärztlicher Notfalldienst:** Telefon 0 18 03 / 222 555 40

**Telefonseelsorge:** Telefon 08 00 / 1 11 01 11

**Trinkwasserversorgung** Telefon 01 71 / 4 92 20 33

**Strom** Telefon 07623 92-1818

**Gas** Telefon 08 00 / 2 76 77 67

**Kabel-TV** Telefon 03 41 / 42 37 20 00

## Apotheken-Notfalldienst

Donnerstag, 08.11.2018:

**St.Trudpert-Apotheke**

Wasen 49, 79244 Münstertal, Schwarzwald, Tel.: 07636 - 5 66

Freitag, 09.11.2018:

**Stadt-Apotheke Staufen**

Hauptstr. 15, 79219 Staufen im Breisgau, Tel.: 07633 - 62 63

Samstag, 10.11.2018:

**Bad-Apotheke im Paracelsushaus**

Freiburger Str. 20, 79189 Bad Krozingen, Tel.: 07633 - 15 01 50

Sonntag, 11.11.2018:

**Kirchberg-Apotheke Ehrenkirchen**

Jengerstr. 13, 79238 Ehrenkirchen, Tel.: 07633 - 87 94

Montag, 12.11.2018:

**Rebland-Apotheke Wolfenweiler**

Basler Str. 24, 79227 Schallstadt (Wolfenweiler), Tel.: 07664 - 63 71

Dienstag, 13.11.2018:

**Zollmatten-Apotheke Heitersheim**

Poststr. 22, 79423 Heitersheim, Tel.: 07634 - 51 05 11

Mittwoch, 14.11.2018:

**Batzenberg-Apotheke Schallstadt**

Basler Str. 82, 79227 Schallstadt (Wolfenweiler), Tel.: 07664 - 6 01 80

Donnerstag, 15.11.2018:

**Malteser Apotheke Heitersheim**

Im Stühlinger 16, 79423 Heitersheim, Tel.: 07634 - 20 39

Infos unter: <http://www.lak-bw.de/Notdienstportal>

Der Notdienst gilt für die Apotheken i.d.R. bis zum darauffolgenden Tag, 08.30 Uhr.

Für die Richtigkeit wird keine Gewährleistung übernommen.

Informieren Sie sich vorab telefonisch bei der diensthabenden Apotheke.



## Kirchliche Nachrichten



### Kath. Seelsorgeeinheit Batzenberg-Obere Möhlin

#### ■ Kath. Pfarrgemeinde St. Hilarius

Anton-Fränznick-Weg 2,  
Tel.: 07633/5317; Fax: 07633/802 344,  
E-Mail: Dorothea.Rees@kath-bom.de  
Homepage: [www.kath-bom.de](http://www.kath-bom.de)

#### Pfarrbrief per mail?

[www.kath-bom.de/pfarrbriefabo](http://www.kath-bom.de/pfarrbriefabo)

#### Samstag, 10.11.

17:55 Uhr Rosenkranz

18:30 Uhr Vorabendmesse (Pfr. Schuler)

#### Donnerstag, 15.11.

18:30 Uhr Hl. Messe (Pfr. Hauser)

#### Samstag, 17.11.

17:55 Uhr Rosenkranz

18:30 Uhr Vorabendmesse mit Männergesangsverein und Trachtenkapelle (Pfr. Andris)

#### Einladung zur Investitur von Pfarrer Geistl. Rat Michael Hauser

Am Sonntag, den 11. November 2018, wird Pfarrer Geistl. Rat Michael Hauser durch Dekan Geistl. Rat Gerhard Disch feierlich in sein Amt eingeführt.

Wir laden Sie herzlich zum Festgottesdienst um 10:30 Uhr in der Kirche Mariä Himmelfahrt in Kirchhofen und zur anschließenden Begegnung im Georgsheim in Ehrenstetten ein.

Wir freuen uns über Ihr Kommen und Mitfeiern.

Mit herzlichen Grüßen

Isabella Bobeth-Grabowski  
PGR-Vorsitzende

Alois Schuler  
Pfarrer

#### ■ Kath. Pfarrgemeinde St. Peter und Paul, St. Ulrich

St. Ulrich 10,  
Tel.: 07602/910111; Fax: 07602/910119  
E-Mail: Dorothea.Rees@kath-bom.de  
Homepage: [www.kath-bom.de](http://www.kath-bom.de)

#### Sonntag, 11.11.

09:00 Uhr Hl. Messe (Prof. Dr. Schockenhoff)

#### Freitag, 16.11.

19:00 Uhr Hl. Messe (Pfr. Schuler)

#### Sonntag, 18.11.

09:00 Uhr Hl. Messe (Prof. Dr. Schockenhoff)

## PRIMO-KLEINANZEIGEN

# KLEIN ABER OHO!

Tel. 07771/9317-11 | Fax 07771/9117-40 | [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



Mit einer Kleinanzeige finden Sie den Traumjob oder bringen Ihr altes Sofa an den Mann.



## Evangelische Gemeinde Ehrenkirchen-Bollschweil

**Samstag, 10. November 2018**  
08.00 Uhr Männermorgenwanderung

**Sonntag, 11. November 2018**  
(Drittletzter Sonntag des Kirchenjahres)  
10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe

### Montag, 12. November 2018

19.00 Uhr Kreativwerkstatt – edle Papierschalen selbstgemacht (bei Bedarf bzw. zur Fertigstellung kann ein zweiter Termin am 14.11. angeboten werden). Kosten: 5,- € plus evtl. Materialkosten.  
Um Anmeldung unter [speyer-kreativtreff@web.de](mailto:speyer-kreativtreff@web.de) oder telefonisch unter 07633 802121 wird gebeten.

### Dienstag, 13. November 2018

19.30 Uhr Vortrag „Israel – Land und Leute“ mit Frau Dr. Rapp

### Mittwoch, 14. November 2018

19.00-21.00 Uhr Kreativ-Werkstatt: Edle Papierschalen, selbst gemacht, aus Strohseide und Bastelgold. Kosten 5,-€ + evtl. Materialkosten. Anmeldung bei Pamela Speyer, Tel.: 07633/802121 oder [speyer-kreativtreff@web.de](mailto:speyer-kreativtreff@web.de)  
20.00 Uhr Männerstammtisch, Gasthaus Rebstock, Scherzingen

### Donnerstag, 15. November 2018

20.00 Uhr Kirchenchorprobe

### Freitag, 16. November 2018

15.30 Uhr Gottesdienst im Prälat-Stiefvater-Haus

### Samstag, 17. November 2018

14.00-18.00 Uhr Impro-Theater-Projekt „Von Yeah\*richo bis Yeah\*rusalem“.

„**Zaunkönig**“, das aktuelle Thema des nächsten Theaterwochenendes, soll alles andere als Zäune aufstellen und unter der Regie eines Königs vonstatten gehen. Ganz im Gegenteil freuen wir uns auf „Zaungäste“, denen wir gerne das Gartentor öffnen.

Noch nie Theater gespielt? Wunderbar! Noch nie in eine kirchliche Aktion geschnuppert? Wunderbar! Sie stehen nicht auf Oberflächlichkeiten? Wunderbar! ... und herzlich willkommen! Das Gartentor steht weit offen:

Zum zehnten Impro-Theater-Wochenende laden wir unter dem Motto „Zaunkönig“ Mitwirkende und Besucher ganz herzlich ein. Unter der Leitung der erfahrenen Theaterpädagogin Claudia Pflaum wird gemeinsam mit allen Mitwirkenden am Samstag, 17.11.2018 von 14 bis 18 Uhr die Performance entwickelt. Am Sonntag, 18.11.2018 wird diese dann um 18 Uhr auf die Bühne gebracht.

### Sonntag, 18. November 2018

(Vorletzter Sonntag des Kirchenjahres)

10.00 Uhr Gottesdienst

18.00 Uhr Impro-Theater-Projekt „Von Yeah\*richo bis Yeah\*rusalem“. Performance zum Thema „Zaunkönig“. Herzlich willkommen!

### Vorankündigung Kreativ-Werkstatt:

Am Freitag, 23.11. und am Samstag, 08.12.2018, jeweils von 09.30 - 16.00 Uhr geht es wieder gemeinsam in die beliebte Pralinenwerkstatt. Wir stellen süße Versuchungen her zum Verschenken, aber natürlich auch zum selbst genießen. Kosten: 25,- €

Um Anmeldung unter [rosi.mattes@gmx.de](mailto:rosi.mattes@gmx.de) oder telefonisch unter 07633 981972 wird gebeten.

Sind auch Sie gerne kreativ und möchten das mit anderen teilen? Das Kreativteam freut sich immer über neue Gesichter und neue Ideen. Sprechen Sie uns gerne an! Es freut sich auf Sie das Kreativteam des Paul-Gerhardt-Hauses

### Das biblische Motto für die kommende Woche:

Siehe, jetzt ist die Zeit der Gnade, siehe, jetzt ist der Tag des Heils!  
2. Korinther 6,2



## Soziale Einrichtungen



*Beratung, Unterstützung und Begleitung  
für Jugendliche und deren Familien in allen Lebenslagen*

### Jugendraum Ehrenkirchen:

|                              |                                              |
|------------------------------|----------------------------------------------|
| Dienstag 15 – 18 Uhr         | (Offener Treff für Jugendliche bis 16 Jahre) |
| Mittwoch 17.30 – 20.00 Uhr   | (Offener Treff für 16+)                      |
| Donnerstag 15.00 – 19.00 Uhr | (Kochen & Offener Treff)                     |
| Freitag 16 – 21.30 Uhr       | (Offener Treff & 2x im Monat Nachtsport)     |

### Jugendraum Bollschweil:

Die Termine für die offenen Treffs sowie anstehende Partys findet Ihr immer auf unseren Social-Media-Kanälen und dem aktuellen Blättle.

Gerne können auch Beratungs-Termine nach Vereinbarung abgemacht werden. Wir beraten zu allen relevanten Jugendthemen (Familie, Schule & Beruf, Sucht, Partnerschaft etc.).

E-Mail: [ketschker@cjw.eu](mailto:ketschker@cjw.eu); Handy: 0176-41049381



0176-41049381



Jura\_bollschweil



Jugendraum Bollschweil

### GraffitiWorkshop im Jugendraum Bollschweil

Am Freitag den 02.11.18 hat sich das Jugendraumteam Bollschweil mit dem Freiburger Graffitikünstler „Kidpone“ alias Sebastian Rauch zusammengetan um dem Jugendraum einen Anstrich der besonderen Sorte zu geben. Erstmal hieß es gemeinsam passende Motive zu kreieren, die später den Weg auf die Wände finden sollten. Danach ging es nach Freiburg um die benötigten Sprühdosen („Kannen“) zu besorgen. Wieder im Jugendraum angekommen ging es nach einer kurzen Einführung in die Graffiti-Geschichte direkt an die Kannen bzw. an die Wände. Dort hat das bollschweiler Jugendraumteam einen Crashkurs in Sachen Sprühtechnik bekommen. Insgesamt sind im Laufe der nächsten vier Stunden parallel fünf Graffiti entstanden. Neben der Jukebox und den fliegenden Karten (s. Bild) und zwei weiteren Motiven ist auch eine „Wall of Fame“ entstanden, an der sich die künftigen Besucher des Jugendraums mit ihrem Namen verewigen können.



Der Graffitiworkshop war ein voller Erfolg bei dem die Mitglieder des Jugendraumteams mit viel Spaß und Begeisterung dabei waren. Dank der guten Leitung von „Kidpone“ waren alle voll involviert und konnten ihren künstlerischen Fähigkeiten freien Lauf lassen.

Die Jugendarbeit Bollschweil und das Jugendraumteam bedanken sich herzlich bei Sebastian Rauch für den tollen Workshop und bei der Gemeinde Bollschweil, die diese Aktion unterstützt hat.



**Wo: Jugendraum Bollschweil**  
**Wann: 17.11.2018 - 20 Uhr**  
**Wer: Jeder ab 16+**  
**Was: Coole Drinks, gute Musik, Billard und Kicker**

**FREIER EINTRITT!!!**



### Die Nachbarschaftshilfe in Ihrer Nähe

Die Nachbarschaftshilfe heißt Maria Nägele  
**HERZLICH WILLKOMMEN**

Zum 1. November startet Frau Nägele mit ihrer neuen Aufgabe. Künftig wird sie an zwei Tagen die Woche im Ehrenkirchener Rathaus den Bürgern und Bürgerinnen für alle Fragen rund um die Nachbarschaftshilfe zur Verfügung stehen. Wir freuen uns sehr auf die Zusammenarbeit und wünschen ihr einen guten Start.

Frau Nägele löst Claudia Held ab. Diese hat – so wie es bei uns guter Brauch ist – eine neue Aufgabe mit einem höheren Stellenumfang gefunden. Auch ihr danken wir auf diesem Weg ganz herzlich für ihr Engagement.

Waltraud Kannen  
 Vorstand

#### Sie können uns persönlich sprechen:

Montag, Mittwoch u. Donnerstag von 9 – 12 Uhr  
 in Bollschweil/im Pfarrhaus  
 Dienstag und Freitag in Ehrenkirchen/Rathaus

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch unter **07633 / 4065813**

Sie können auch eine E-Mail senden an:  
[hilfe@obere-moehlin.de](mailto:hilfe@obere-moehlin.de)

Weitere Informationen finden Sie unter:  
[www.obere-moehlin.de](http://www.obere-moehlin.de)

### VdK Ortsverband Kirchhofen Beratung im Sozialrecht:

Die Sprechstage der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH in Freiburg finden Montags statt von 08.30 bis 12 Uhr und von 14 bis 16 Uhr in der VdK-Service-Stelle in der Bertoldstraße 44 (Aufzug vorhanden).

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung).

Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitsuchende und im Alter vertreten.

**Eine vorherige Terminvereinbarung unter Tel. 0 76 1 / 50 44 9-0 ist erforderlich.**

### Förderverein Prälat-Stiefvater-Haus Ehrenkirchen e.V.

**Nach „lieben“ ist „helfen“ das schönste Zeitwort der Welt.**  
 (Bertha Suttner)

**Und Sie haben geholfen!**  
**Vielen Dank dafür!**

Mit Ihren Spenden und Mitgliedsbeiträgen haben wir für die Tagespflege eine HiFi-Kompaktanlage, Bildkartenständer, Spiele und Bücher gekauft. Auch einen Kurs für Malen mit Senioren konnten wir finanzieren. Gerne angenommen werden auch Angebote, die die Routine unterbrechen, wie z. B. Seniorengymnastik oder der Besuch eines Konzerts im Atrium des Prälat-Stiefvater-Hauses. Die Bewohner lieben die Fahrten an den Kaiserstuhl und in den Schwarzwald, den Rollstuhlfahren wurde der Besuch einer Strauße und eines Cafés ermöglicht. Hier übernimmt der Förderverein auch die Betreuung der Teilnehmer.

Weiterhin übernehmen wir die Kosten für das BZ-Abo, den Malkurs, beschaffen Spiele und Duftaromen und kümmern uns um die Unterhaltung des Aquariums. Ganz wichtig ist uns auch ein kleines Weihnachtsgeschenk für jede Bewohnerin und jeden Bewohner und auch für die Senioren, die die Tagespflege besuchen.

Die Highlights im Prälat-Stiefvater-Haus sind aber die Besuche von Hovarath-Rüde Aiko und seinem Frauchen Maria Sauters. Aiko ist ein ausgebildeter Therapiehund und besonders Demenzzranke profitieren von seinen Besuchen, vermittelt er doch Nähe und Wärme und baut so Berührungsängste ab. Die Besuche der ehrenamtlichen Helfer ist kostenlos, die Ausbildung jedoch nicht. Die Ausbildung von Aiko wurde durch eine großzügige Spende der Sparkasse Staufen-Breisach möglich.

**Alles Gute auf der Welt geschieht nur, wenn einer mehr tut als er muss** (Hermann Gmeiner).

Bitte unterstützen Sie die Arbeit des Fördervereins des Prälat-Stiefvater Hauses e. V.

- mit einem einmaligen Geldbetrag
- oder werden Sie Fördermitglied (30 € im Jahr)
- oder bieten Sie einen ehrenamtlichen Einsatz an.

Informationen zur Mitgliedschaft oder einen ehrenamtlichen Einsatz gibt es bei Fritz Gutsell, 1. Vorsitzender des Fördervereins (Tel. 07664/7663), bei Claudia Dischinger, 2. Vorsitzende (Tel. 07633/5300) oder bei der Heimleitung des Prälat-Stiefvater-Hauses (Tel. 07633/9339-500).

Vielen Dank für Ihre Hilfe

Ihr  
 Fritz Gutsell, 1. Vorsitzender

Spendenkonto: **IBAN DE95680523280001178730**

## Schuhkarton Aktion 2018

Wir wollen auch in diesem Jahr wieder ein Zeichen der Solidarität setzen und bedürftigen Menschen in Rumänien eine Weihnachtsfreude bereiten.

Wir sammeln bis einschließlich Freitag, 30.11.2018 für Straßenkinder, ältere Menschen und kinderreiche Familien ein liebevoll gepacktes Paket in Schuhkartongröße. Ein Sammeltransport wird die Päckchen direkt nach Satu Mare in Rumänien bringen, wo sie von den Mitarbeitern der Caritas und der Malteser direkt an die bedürftigen Menschen in Satu Mare verteilt werden.

Da auch Kosten für den Transport bewältigt werden müssen, nehmen wir dafür sehr gerne Geldspenden entgegen. Wenn es Ihnen möglich ist pro Päckchen einen Betrag von ca. € 2,- zu spenden, freuen wir uns sehr.



### Ein Päckchen könnte zum Beispiel beinhalten:

Kleine Geschenke, Vitamintabletten, neuwertige Kleidung, Mützen, Handschuhe, Socken; für Kinder auch Schreib- und Malstifte, Spiel- und Bastelsachen, Schokolade, Zucker, Mandeln, Zahnbürste, Hygieneartikel, Konserven, Nudeln, Kaffee, Tee, Kaba, Süßigkeiten.

Zucker, Mandeln, Zahnbürste, Hygieneartikel, Konserven, Nudeln, Kaffee, Tee, Kaba, Süßigkeiten.

### Bitte kennzeichnen Sie das Geschenkpackchen, z.B.

- für eine Familie
- einen Jungen mit Größe/ Alter
- ein Mädchen mit Größe/ Alter
- einen älteren Mann/ eine ältere Frau
- bitte mit Kleidergröße

### Wichtig:

die Päckchen können bis zum 30.11.2018 abgegeben werden bei:

Andrea Weis, Am Bergwerk 8, 79283 Bollschweil, 07633/7515

Regina Lutz, St. Ulrich 32c, 79283 Bollschweil-St. Ulrich, 07602/753

Das Lager der Rumänienhilfe zur Annahme von Sachspenden im Gewerbepark Breisgau in Eschbach, Krozinger Straße, ist im Januar und Februar geschlossen. Geldspenden, z.B. für den Transport nach Rumänien, werden dringend benötigt. Der Caritasverband Breisgau-Hochschwarzwald und die W. Oberle-Stiftung aus Staufen unterstützen unsere Hilfsaktionen und Projekte.

Sie auch?

### Spendenkonto bei der Oberle-Stiftung:

Iban: DE30680523280009454000, Stichwort „Rumänienhilfe“



## Vereinsmitteilungen



### Agenda 21

### Veranstaltungen im Bollschweiler Dorftreff „Im Alten Rathaus“, Leimbachweg 2

**Donnerstag, 08. November, 9.30 bis 10.30 Uhr:**

#### Sanfter Hatha Yoga für alle.

Neue Termine. Ort: Möhlinhalle. Kontakt: Brigitte Lall, Tel. 81539.

**Donnerstag, 08. November, 19.30 Uhr:**

„...und Träume ganz in Himmelblau“. Heiter-Besinnlich-Schauriges zur Nacht, gelesen und gesprochen von Dorothea Wolf und Ariane Wagner. „Worte, Worte, nichts als Worte!“ Diesem Motto haben sich die beiden Künstlerinnen verschrieben. Seit fünf Jahren sind sie mit unterschiedlichen Texten und mittlerweile drei verschiedenen Programmen zu hören. Kennengelernt haben sie sich während ihres Studiums in Freiburg, wo sie gemeinsam in der Sprechtheatergruppe „experiment sprechen“ mitwirkten. Aus Liebe und Begeisterung für Sprache und Sprechkunst haben sie danach auf eigene Faust weiter experimentiert. Freuen Sie sich auf einen abwechslungsreichen Abend voller Worte; mal skurril, mal ernst, mal heiter.

**Freitag, 09. November, 15.00 bis 18.00 Uhr: Wochenmarkt.**

Alle Anbieter bis auf Honig und Kerzen.

Das **Bücherregal** im Alten Rathaus ist geöffnet.

**Mittwoch, 14. November, 19.30 Uhr: Stammtisch Integration.**

Regelmäßiger Treff der Arbeitsgruppe Integration, die Flüchtlinge im Dorf unterstützt (siehe extra Text).

**Donnerstag, 15. November, 9.30 bis 10.30 Uhr:**

**Sanfter Hatha Yoga für alle.** 2. von sieben neuen Terminen in der Möhlinhalle, Raum 4. Kontakt: Brigitte Lall, zertifizierte Yogalehrerin, Telefon 81539 oder lall.yoga@freenet.de

**Freitag, 16. November, 9.30 bis 11.00 Uhr:**

**Geh- und Bewegungstraining.** Zur Vermeidung von Schmerz und zur Stabilisierung der Gelenke. Mit dem Orthopäden Axel Keck. Treffen am Alten Rathaus mit und ohne Nordic-Walking Stöcke. 2. Termin am 30.11. Kontakt: Tel. 7814.

**Freitag, 16. November, 15.00 bis 18.00 Uhr: Wochenmarkt.**

Mit allen Anbietern. Das **Bücherregal** ist geöffnet.

**Sonntag, 18. November, 15.00 Uhr: „Von einem, der auszog...“**

Bilder und Zeichnungen des Musikers Friedemann Witecka (siehe eigene Ankündigung). Die Ausstellung ist auch am 25. November und am 2. Dezember geöffnet, jeweils 15.00 bis 17.00 Uhr.

Sprecherin der Agenda: Veronika Schweizer, Tel. 5209.

## Arbeitskreis Kultur und Begegnung

### Ausstellung im Alten Rathaus:

#### „Von Einem, der auszog...“

**Bilder und Zeichnungen (1970 -1977) des Musikers Friedemann Witecka**

2. Mai 1970, Hafen von Dover/England, Einwanderungsbehörde.

Die Unerbittlichkeit des Beamten ist erschreckend: „You cannot enter the UK. You have to return to Germany!“ Verstört und verloren steht der 19jährige Friedemann Witecka neben seinem Gitarrenkoffer und einer kleinen Reisetasche in der zugigen Abfertigungshalle der britischen Immigration Authority.

War's das jetzt schon? ...bevor es überhaupt anfängt?

Eine Idee muß her!

Ja, Ideen hatte er, wie sich in der Folgezeit vielfach und nachhallig zeigen sollte. Die erste war: Rufe deine englischen Freunde an. Das sind „honorable British Citizens“. Und siehe da, sie konnten den



## Flüchtlinge

### Wegstation Bollschweil



Zur Zeit leben im Dorf 39 Flüchtlinge. Sie kommen aus Afghanistan, Syrien, Iran, Nigeria und Gambia. Bereits vier Jahre wohnt Mataro Barrow hier. Er war keine 20, als er sich von Serrekunda, Gambia, nach Europa gewagt hat. Hier in Bollschweil hat er Freunde und Unterstützer gefunden und ein Zuhause. Als er kam, sprach er nur Mandinka und Englisch. Inzwischen verständigt er sich fließend auf Deutsch. Er

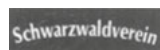
hat Sprachkurse besucht und Praktika gemacht, u.a. im Prälat-Stiefvater-Haus in Ehrenkirchen. Er hat drei Jahre lang die Römerhofschule in Freiburg besucht und in diesem Sommer den Hauptschulabschluß gemacht. Während dieser Zeit arbeitete er im Gasthaus Bolando als Küchenhilfe. Im August hat er in einem Hotel in Freiburg die Ausbildung zum Hotelfachmann begonnen. Er ist jetzt 25. Er hat die Chance bekommen, sich aus eigener Kraft etwas aufzubauen und seine Mutter und seine Schwester in Gambia zu unterstützen. Die Agenda möchte in Zukunft in loser Reihenfolge weitere Flüchtlinge aus Bollschweil vorstellen, die ermutigende Beispiele sind für Integration. *Nächste Folge: Familie Saleh aus Syrien - „Wir möchten hier bleiben“.*

strengen Officer am Telefon von der Rechtschaffenheit des mittellosen jungen Mannes aus Freiburg überzeugen und die ordnungsgemäße Unterbringung und Versorgung gewährleisten – obwohl sie keine Ahnung von den Einreiseplänen hatten!

Gute Leute!

Alsbald knallte der Stempel in den Reisepass: zack – drei Monate Aufenthaltsgenehmigung. Aus jenen zwölf Wochen wurden Jahre – schließlich ein ganzes Jahrzehnt, ausgefüllt mit Zeichnungen, Bildern, Fotografien und Musik.

Mit letzterer ist er später einem internationalen Publikum bekannt geworden als „Friedemann“. Schon während des Kunststudiums an den Londoner Hochschulen Hornsey College of Art (1971 -1973) und dem anschließenden Diplomkurs „Professional Photography“ am Ealing Technical College (1973-1975) wurde der visuelle Strang von Friedemanns Kreativität von seinen immer umfangreicheren musikalischen Aktivitäten bedrängt. Für Zeichnungen und Bilder, an denen er oft wochenlang, ja monatelang gefeilt und ziseliert hatte, war bald schon keine Zeit mehr. Was bis dahin entstanden war, verschwand im Keller, verpackt und verschürt. Und jetzt, nach knapp fünf Jahrzehnten, jetzt, wo die musikalischen Aktivitäten (altersbedingt) zurückgefahren werden, jetzt werden einige Werke aus den 1970er Jahren im Alten Rathaus im Beisein des Künstlers erstmals gezeigt: *Ab 18. November, 15.00 Uhr.*



### Schwarzwaldverein, Ortsgruppe Freiburg-Hohbühl

08. Nov., Donnerstag: „**Durchs Hexental**“,  
Wittnau - Bollschweil - Ehrenkirchen,  
Treff: 9,20 Uhr, ZOB, Bus 7208, Aufstieg: 160m,  
Gehzeit: 3,5Std/10,5km, mittel, Einkehr: am Ende,  
Rucksackverpflegung: ja, Führung: Gerti Plangger, Tel. 0761/492563

13. Nov., Dienstag: „**Gesundheitswanderung**“,  
für alle Altersgruppen mit ausgewählten Übungen die fit machen,  
Gehzeit: 1,5-2Std, Kosten: Nichtmitglieder 3 €; Treff: 15.30 Uhr, Stadtgarten Freiburg, Musikpavillon, Führung: Walter Sittig,  
Tel. 01733292710, E-Mail: waltersittig@aol.com

14. Nov., „**Mittwochwandertreff**“,  
leichte Wanderung, ca. 2 Std, Treff: 9,45 Uhr, Hbf (Halle),  
Organisation/Information: Hildegard Buchholz, Tel. 0761/493057,  
Mobil: 01757314055

**Gäste sind herzlich willkommen**

## Katholische Frauengemeinschaft

**Für Sie zur Info: Termine zur Vorbereitung des Adventskaffees am 1. Adventssonntag mit Verkauf am 2. Dezember 2018**

Liebe Frauen, Mitglieder der Kath. Frauengemeinschaft sowie Interessierte und Unterstützerinnen!

Das Vorbereiten des großen Ereignisses der Frauen des Adventskaffees am 1. Adventssonntag in der Möhlinhalle beginnt. Auf einige Treffen zum Vorbereiten im Hilariuskeller machen wir aufmerksam und hoffen auf ein frohes Miteinander Schaffen

**Montag, 19.11. ab 10:00 Uhr**

Herstellen von Weidenringen für die Kränze im Hilariuskeller  
Sterne basteln

**Donnerstag, 08.11. um 10:15 Uhr**

mit Ida Feiler im Alten Rathaus  
Kränze binden und Kerzen für die Kränze vorbereiten

**Mittwoch, 21.11. ab 14:00 Uhr**

**Donnerstag, 22.11. ab 14:00 Uhr**  
mit Anleitung von Gisela Daul und Edith Raimann

**Freitag, 23.11.** Verkauf von Tür- und noch nicht dekorierten  
Adventskränzen während der Marktzeit beim Dorfmark

**evtl. Freitag, 30.11. ab 14:00 Uhr**

Richten und Vorbereiten im Hilariuskeller

**Samstag, 01.12.2018, 13:00 Uhr;** Richten der Möhlinhalle  
14:00 Uhr Vorbereitungen für Alle Frauen

Wir freuen uns darauf und hoffen auf viele Frauen, die in bewährter Weise bei den Treffen mitarbeiten oder daheim stricken, nähen oder backen.

Schön, wenn auch Frauen, zum ersten Mal mit dazu kommen. Der Erlös dieser Aktion soll wieder für caritative Projekte in der Nähe und Ferne sowie zur Unterstützung der Kath. Pfarrgemeinde verwendet werden.

Auch beim Adventskaffee wird wieder die Flohmarkt-Aktion nach dem Motto: „Brings und Hols“ sein.

Mathilde Albert, Monika Kenk, Edith Raimann, Cäcilia Schmutz,  
Eva Sonner



## Verdienter Auswärtssieg der SpVgg B-S

**FC Freiburg-St.Georgen II - SpVgg B-S I**

**1:5 (0:1)**

*Tore: 3x Steffen Kolls, Steve Gerhard, Timo Sumser*

Die SpVgg B-S zeigte ihre beste Leistung der bisherigen Hinrunde gegen einen spielstarken Tabellennachbarn. Schon in der ersten Spielminute machten die Gäste klar, in welche Richtung das Spiel gehen sollte. In der fünften Minute war es Steffen Kolls, der am Aluminium scheiterte. Aber auch der Gastgeber zeigte seine Klasse und kam zu mehreren guten Positionen. Nachdem die SpVgg B-S ihren Gegner immer mehr in den Griff bekam, erspielten sie sich eine Vielzahl hochkarätiger Chancen, die aber ungenutzt blieben. So auch Mirco Sumser, der nach einem sehenswerten Distanzschuss aus 30 Metern nur am Aluminium scheiterte. In der 35. Minute war es endlich soweit. Nach einem genauen Pass durch Steve Gerhard auf Steffen Kolls, brachte dieser den Ball im gegnerischen Gehäuse unter. Kurz vor Ende der ersten Halbzeit hatten die Hexentäler Glück, als der Gastgeber am Aluminium scheiterte.

Auch die zweite Hälfte startete mit Bollschweiler Dominanz. Nach einer schönen Einzelaktion erhöhte Steve Gerhard auf 2:0. Nur kurze Zeit schaffte stellte Steffen Kolls mit seinem zweiten Treffer die Vorentscheidung. Selbst das zwischenzeitliche Anschlussstor der Gäste, der wohl einzige Makel einer sonst tadellosen Leistung der Gästedefensive, konnte die SpVgg B-S nicht aus ihrem Konzept bringen. Direkt im Gegenstoß stellte Timo Sumser nach Vorarbeit des überlegenden Steffen Kolls den alten Abstand wieder her. Den Schlusspunkt setzte Steffen Kolls selbst mit seinem dritten Treffer zum 5:1. Eine geschlossene Mannschaftsleistung gegen einen starken Gegner, der keine Fehler an diesem Tag verziehen hätte, brachte einen verdienten Sieg, der in seiner Deutlichkeit den Spielverlauf nicht ganz wieder gibt.

## Vorankündigung Jugendspiele

**Freitag, 09.11.2018**

17.45 Uhr: D- Junioren - SG Bollschweil - SG Biengen

19.00 Uhr: C- Junioren - SG Bollschweil - SG Weilertal

**Samstag, 10.11.2018**

11.00 Uhr:

D- Juniorinnen - SpVgg Bollschweil- Sölden - Alemannia Zähringen



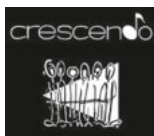
## Mitgliederversammlung des Land- Frauen-Vereins St. Ulrich-Hexental

Die Tage werden kürzer, die Nächte länger und wie immer um diese Zeit steht die Mitgliederversammlung des LandFrauen-Vereins St. Ulrich-Hexental vor der Tür.

Zu diesem Anlass möchten wir alle Frauen recht herzlich einladen.

Die Versammlung findet am **Mittwoch, den 14. November 2018 um 19.30 Uhr im Heinehof** in St. Ulrich statt. Das neue Winterprogramm wird vorgestellt und es ist viel Zeit gemächlich beisammen zu sitzen. Wir freuen uns über viele teilnehmende Landfrauen und Landmänner.

Die Vorstandschaft des LandFrauen-Vereins St. Ulrich-Hexental



## 25 Jahre A cappella-Musik - DAS Jubiläumskonzert am 10.11.2018

**C** Countdown läuft  
**R** Rhythmus, der unter die Haut geht  
**E** einzigartiges Erlebnis  
**S** Samstag ist showtime  
**C** kulinarisches Verwöhnprogramm  
**E** Eintrittskarten JETZT sichern  
**N** Nur noch 3 Tage warten  
**D** Datum nicht vergessen  
**O** Ohren spitzen und Abend genießen

Feiern Sie mit uns und unseren wunderbaren Gästen - **Non Tacet** - unser silbernes Jubiläum. Sichern Sie sich JETZT ihre Eintrittskarte mit freier Platzwahl über unseren diesjährigen **Vorverkauf** im **Bolando** oder per email an: [vorverkauf@crescendo-chor.de](mailto:vorverkauf@crescendo-chor.de).

**WANN:** Diesen **Samstag, 10.11.2018** in der Möhlinhalle in Bollschweil

**ZEIT:** Konzertbeginn ist **20:00 Uhr** - Einlass: 19:00 Uhr

**KARTEN:** empfohlen über unseren **Vorverkauf** (siehe oben): **8 Euro** (Erw) / **5 Euro** (ermäßigt), aber auch an der Abendkasse  
 Weitere Informationen über uns und unsere Gäste finden Sie unter: [www.crescendo-chor.de](http://www.crescendo-chor.de), [www.nontacet.de](http://www.nontacet.de)

Wir freuen uns riesig auf alle unsere Gäste!

Und wer uns gleich nochmal erleben möchte, kann uns am Samstag, den 17.11. nochmal hören als Gäste bei den „Young Voices“ (mehr Infos kommen dazu nächste Woche)



## Letzte geführte Wanderung 2018 am Bergbaulehrpfad bei Bollschweil St. Ulrich

Für 2018 bietet der Freundeskreis Birchiburg e.V. die letzte geführte Wanderung am **Sonntag, den 11. November um 15 Uhr** mit der Archäologin Dr. Christel Bucker durch das mittelalterliche Bergbaurevier am Birkenberg bei Bollschweil-St. Ulrich an. Auf dem 1,6 km langen Lehrpfad kann man dabei die Ruine Birchiburg und im Wald viele einzigartige Spuren des mittelalterlichen Bergbaus entdecken, unter anderem die Stollen und Schächte des Silberbergbaus, ein tiefer schluchtartiger Verhau mit einer Radstube und die Wohnterrassen und Schmiedeplätze der Bergleute. Zudem vermitteln die 23 Infotafeln einen Eindruck von der Lebens- und Arbeitswelt der Bergleute vor 800 Jahren, die hier zusammen mit ihren Familien lebten.  
**Treffpunkt:** Parkplatz Bergbaulehrpfad am Birkenberg, **Anfahrt:** Straße Bollschweil Richtung St. Ulrich K4956, nach ca. 2 km Parkplatz auf der linken Seite, **Dauer:** ca. 2 Stunden, festes Schuhwerk erforderlich, Teilnahmegebühr 5 Euro, Kinder bis 16 frei.



## Inflagranti Vokal

Exotische, sinnliche, romantische fünfstimmige Vokalmusik – dies und noch viel mehr präsentiert das Vokalquintett *Inflagranti Vokal* in seinem Programm mit dem Titel *Auf und davon*. Das Quintett deckt in seinem Programm aus Schlager, Pop, Swing und Barbershop einen großen Teil des 20. Jahrhunderts ab und macht dabei Ausflüge in die Renaissance, auf den Mond und an den Nordpol. Die musikalischen Schlaglichter auf die Wonnen und Leiden der Liebe und anderer wichtiger Nichtigkeiten werden sowohl a cappella als auch mit Instrumentalbegleitung gesungen und mit frechen Conférencen und Choreographien garniert.

**Versäumen Sie nicht die Sänger\*innen im bolando auf frischer Tat zu ertappen!**

**Donnerstag 15.11.2018 im bolando Dorfgasthaus in Bollschweil, um 20:00 Uhr**

### Eintrittspreise:

Abendkasse: 14 EUR - ermäßigt 12 EUR  
 Vorverkauf: 11 EUR - ermäßigt 9 EUR

Der ermäßigte Preis gilt für Schüler, Azubis und Studenten. Der Vorverkauf beginnt jeweils am Abend der vorherigen Veranstaltung.

bolando Dorfgasthaus, Leimbachweg 1, 79283 Bollschweil

Reservierung: [www.bolando.de/kulturverein](http://www.bolando.de/kulturverein)

Erster Eindruck unter: [www.inflagranti-vokal.de/](http://www.inflagranti-vokal.de/)



## Jahreskonzert 2018

Zu unserem diesjährigen Jahreskonzert am **Samstag den 24. November 2018 um 20.00 Uhr** laden wir Sie recht herzlich ein.

Unser Dirigent Carl-Philipp Rombach hat gemeinsam mit den Musikerinnen und Musikern wieder ein anspruchsvolles und zugleich ansprechendes Programm zusammengestellt. Für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Stoßen Sie mit uns nach dem Konzert an der Sektbar auf einen gelungenen Abend an. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Ihr Musikverein / Trachtenkapelle Bollschweil e.V.**

**Eintrittskarten** gibt es **bis Freitag 23.11.18** im **Vorverkauf für 7,00 € / Ehrenmitglieder 6,00 €**, beim Brotkörble im Leimbachweg, in der Stubenstraße und beim Versicherungsbüro Markus Zahn oder bei allen aktiven Musiker/innen. **Abendkasse 8,00 €**. Kinder unter 16 Jahren haben freien Eintritt.



## Skiclub-Bollschweil-Sölden

### Einladung zum 11. Preisskat

Der Skiclub Bollschweil-Sölden möchte alle Skatspielerinnen und Skatspieler zum 11. Skiclub-Preisskat herzlich einladen.

**Ort:** Bollschweil „Stubenstraße“  
**Datum:** Freitag, den 7. Dezember 2018  
**Beginn:** 18.30 Uhr  
**Startgeld:** 6,00 €

Gespielt wird nach den Regeln des Deutschen Skatverbandes – aber locker und entspannt.  
 Gespielt werden 2 Runden à 16 Spiele.

**Bewirtung:** (Getränke und Flammkuchen) durch die Stubenstraße

**Turnierleitung:** Peter Thiele

**Anmeldung bei:** Peter Thiele (**so bald wie möglich**);

E-Mail: [peter.thiele@hotmail.de](mailto:peter.thiele@hotmail.de) oder 07633/82122

**Gäste herzlich willkommen.**

**Wir freuen uns auf Eure Teilnahme und wünschen Gut Blatt !**



## Aus der Nachbarschaft

**Freitag, 09. November 2018, ab 19.00 Uhr**

Rock-, Pop- und Jazz-Konzert der Jugendmusikschule Südlicher Breisgau im Kurhaus Bad Krozingen – Horst-Linde-Saal, Kurhausstraße 1, 79189 Bad Krozingen. Einlass und Vor-Programm ab 19.00 Uhr, Konzertbeginn um 19.30 Uhr. Eintritt frei, um Spenden wird gebeten.

**Freitag, 16. November 2018, 20 Uhr**

Kulturverein Schallstadt: Konzert mit Broom Bezzums – Powerful New Folk in der Kappelle-Scheune Schallstadt; Ceilidh-Tanz-Schnupperkurs: ab 19 Uhr. Um den keltisch-folkigen Abend abzurunden, wird es wieder eine Whiskyprobe geben, die bereits beim letztjährigen schottischen Kinoabend hohen Anklang fand.

Eintritt: 12/11 €

Reservierungen unter [ticket-kvs@t-online.de](mailto:ticket-kvs@t-online.de), weitere Infos: [www.kulturverein-schallstadt.de](http://www.kulturverein-schallstadt.de)

**Ende des redaktionellen Teils**

# SEEZUNGENFILET IM MANGOLDBLATT MIT FRUCHTIG- FRISCHER APFELSSOSSE

## ZUTATEN

FÜR 2 PERSONEN

2 Seezungenfilets à 180 g  
300 g kleine Kartoffeln  
1/2 TL Kümmel  
1/2 Schalotte  
1/2 kleiner Apfel  
2 EL Butter  
1/2 EL Mehl  
175 ml Apfelsaft  
125 ml Fischfond  
125 ml Sahne  
1/2 Bund Dill  
1/2 Bund Schnittlauch  
Salz  
weißer Pfeffer  
1 Stauder roter Mangold  
1 EL Wacholderbeeren

## TIPPS & TRICKS

Die Seezunge - auch „Königin der Meere“ genannt - zählt mit ihrem zarten, aber festen Fleisch und mild-würzigen, leicht nussigen Geschmack zu den begehrtesten Fischen - was sich leider im Preis niederschlägt. Eine kostengünstige Alternative, die ähnlich schmeckt, ist die Limande. Seezunge ist auch sehr gesund und gehört zu den kalorien- und fettärmsten Genüssen aus dem Meer. Sie hat einen hohen Eiweißgehalt und beschert uns jede Menge Jod, Zink und Mineralstoffe. Gefragt sind in den Fischgeschäften vor allem Filets, kleinere Seezungen kann man im Ganzen im ganzen in die Pfanne legen (Oberhaut zuvor ablösen!).



## ZUBEREITUNG

Kartoffeln in der Schale mit Kümmel garen.

Schalotten in Ringe schneiden, Apfel grob würfeln und beides in 2 Esslöffeln Butter anschwitzen. Mit Mehl bestäuben und mit Apfelsaft und Fischfond angießen. Bei mittlerer Hitze für 20 Minuten kochen lassen und abschmecken. Anschließend Sahne in die Apfelsoße geben, mit einem Pürierstab fein pürieren und durch ein feines Sieb geben.

Dill zupfen, fein schneiden (Dillstiele für das Dämpfen aufheben). Schnittlauch in feine Röllchen schneiden.

Mangoldblätter von der Stauder schneiden, in kochendem Salzwasser blanchieren und kalt abschrecken (Mangoldstiele für später aufbewahren). Die Fischfilets salzen, pfeffern und in die Blätter wickeln. In einem Topf einen Liter Wasser mit den Dillstielen und Wacholderbeeren aufkochen. Die Fischfilets auf einem gefetteten Dämpfeinsatz bei geschlossenem Deckel für 6-8 Minuten dämpfen. Während dieser Zeit die Mangoldstiele schräg in Spalten schneiden und in 2 Esslöffeln Butter und 2 Esslöffeln Wasser dünsten. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Kurz vor dem Servieren die abgekühlten Kartoffeln in der restlichen Butter anschwitzen, salzen, pfeffern und mit den vorbereiteten Kräutern bestreuen.

Mangoldgemüse zusammen mit den Fischfilets, der Apfelsoße und Kräuterkartoffeln anrichten.





# SKISPRUNG WELTCUP TITISEE-NEUSTADT



FIS Title Sponsor



FIS Presenting Sponsor



## HOCHFIRSTSCHANZE

# 7.12.-9.12.2018

Viessmann  
FIS Skisprung Weltcup  
Damen und Herren



[www.weltcupskispringen.de](http://www.weltcupskispringen.de)

Hauptsponsoren



Regionalsponsoren





BADEPARADIES  
SCHWARZWALD

Titisee

# ZEIT *schenken*

## PALAIS VITAL

SPA- & Saunawelt  
auf höchstem Niveau

### über 6.000 m<sup>2</sup> neue Wellnessfläche

verwöhnt Sie mit „Vital-Pools“,  
Ruhe, Erholung, gastronomischen  
Köstlichkeiten, und vielem mehr!

### VENUS SKY LOUNGE

exklusive SPA- und Vitallounge  
ausschließlich für Damen.

### WELT DER SAUNEN

liebevoll eingerichtete Saunen  
schenken Ihnen Kraft und fördern  
Ihr Wohlbefinden.

[www.badeparadies-schwarzwald.de](http://www.badeparadies-schwarzwald.de)

**10 Jahre**  
**paula fürst schule**  
 freiburg im breisgau

**Eine Schule – alle Möglichkeiten.**

Privatschule mit ...

- Grundschule
- Gemeinschaftsschule
- Gymnasialer Oberstufe
- Ganztagsbetreuung von 7:00 – 18:00 Uhr
- reformpädagogischem Bildungskonzept

**Informationsabend Grundschule**  
 Di., 20.11.2018, 20 Uhr  
**Tag der offenen Tür**  
 Sa., 26.01.2019, 14 – 17 Uhr  
 Helligestraße 2, Freiburg (Mensa)

Anmeldung jederzeit möglich – auch für Quereinsteiger.

[www.paula-fuerst-schule.de](http://www.paula-fuerst-schule.de)  
 Telefon (0761) 888 57 05-0

**Wir machen es Ihnen einfach.**

Immobilienverkauf und -vermittlung.  
 Mit Kompetenz, Erfahrung und Qualität.

Ihre Immobilienmaklerin:  
 Carmen Hagenlocher  
 Immobilienfachwirtin (IHK)  
 Telefon 07667 9450-9100

Sparkasse  
 Staufen-Breisach  
 ImmobilienCenter

**energie experte**

**IHRE UNABHÄNGIGKEITSERKLÄRUNG §2:**

**Mach Deine gute Heizung fit für die Zukunft!**

Ihre bestehende Heizung ergänzen und zusätzlich mit selbst erzeugtem Sonnenstrom heizen. Wir haben die einfache Lösung dafür!

**Lassen**

Wiesentalstraße 23 · 79115 Freiburg  
 T (07 61) 4 59 03-0 · [www.lassen-gmbh.de](http://www.lassen-gmbh.de)

bad & heizung

**Hofkräuter®**

**Markgräfler Kräuterhof**  
 - Wo Kräuter zu Hause sind -

**Wärmende Tees und Gewürze für die kalten Tage**

Geöffnet: Mo.- Fr. 10 – 18.30 Uhr, Sa. 10 – 14 Uhr  
 Im Käppeleacker 3 · 79379 Müllheim-Hügelheim,  
 Tel: 07631-9362712 Fax: 07631-9362714  
[info@markgraefer-kraeuterhof.com](mailto:info@markgraefer-kraeuterhof.com)

**MEISTER LAMPP · DIE SCHREINEREI AM ÖLBERG**



- Beratung, Planung und Fertigung
- Schreinerarbeiten jeder Art
- fachgerechte Restaurierungen und Reparaturen

«Neben Maler Karle»

Gewerbestr. 4 · 79283 Bollschweil · Tel. 07633 949617 · Mobil 0175 5472952  
[www.meister-lampp.de](http://www.meister-lampp.de) · Beratung: Do. 17.00 – 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

**Exotische Curry Spezialitäten**

Wir liefern auch nach Hause oder in Ihren Betrieb.

**Weihnachts-, Firmen- oder Familienfeiern**

**Jetzt reservieren!**

**Indisches Restaurant Devi**  
 Bundesstr.2  
 79238 Ehrenkirchen-Norsingen  
 Tel. 07633/8066569  
[www.indischesrestaurant-devi.de](http://www.indischesrestaurant-devi.de)

**Kammerchor Staufen**

**Hast Du Töne? ... Dann lass sie raus!**

Lebhafter Kammerchor sucht Dich und Deine starke Stimme.  
 Mach Dir ein Bild von uns. Wir sind zu hören am  
**Freitag, den 23. 11., 20 Uhr in der Wallfahrtskirche Kirchhofen**  
**Sonntag, den 25.11., 17 Uhr in St. Martin in Staufen**  
 mit Werken von Monteverdi, Händel und Purcell.  
[www.kammerchor-staufen.de](http://www.kammerchor-staufen.de), Chorleiterin: Kerstin\_boegner@gmx.de

- An unsere Anzeigenkunden -

**RUNDUM GUT BERATEN.  
 ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.**

Rufen Sie einfach an. Gerne beraten wir Sie persönlich.

**Verlagsbüro Rappenecker**

Tel. 07633/ 93336-50 • Fax 07633/ 93336-59  
 E-Mail: [primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)  
 Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen

**PRIMO**  
 Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
 Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)